

ה. כרגע לאויף לעדנוון אַדְשָׁי אונ שטעלן זיך אויף דעם ווואס דש"י, איז ניט מפרש, איז אין היינטיגע סדרה דא א דבר פלא ווואס כמה מפרשים שטעלן זיך אויף דעם, אונ דש"י, איז אויף דעם גאנט מפרש, אונ דאס איז: בשעת עס ווערט דערציאלית ווי יומס האט זיך מגלה געוווען צו זיינע ברידער, איז גלייך נאר דעם ווואס ער האט געזאגט "אני יוספ", האט ער געפרעגט "העוד אבי חי",

ווואס דאס איז אינגןץ ניט פארשטאנדייך,

א) לאחר זה ווואס יהודה האט זיך אויפגעבעסן די הארץ, אונ זאג יוספ'ן דערציאלית וויג יעקב האט ניט געוואלט שיקן בנטימין קיין מצרים, אונ אויב ער ווועט אווועק גיין פון אים איז "וזעב את אביו ומת", אונ דאס האט יוספ'ן דערזומען, אונ בייז דאס האט געפועלט אוצר החרם "לא יכול יוספ' להתחפק גו", איז נאר די גאנצע אריכות פרעגת ער "העוד אבי חי?! ער גאנצע סיפור הדברים רעדט זיך איז יעקב לעבט נאר!

עם זיינען דא מפרשים ווואס ענטפערן, איז יומס האט געפרעגט איז שאלת זויל ער האט געוואלט באווארען איז עס זאל ניט זיין "נבהלו מפניו" האט ער זי געפרעגט סתם א שאלת בכדי ליכנס עס בעדרים, אונ רש"י האט שוין געלערנט מיטן בן חמץ למקרה איז מען זאגט אמאל א עניין - אפי', איז מען דארף ניט - נאר בכדי ליכנס בעדרים, אונ דאס איז ביי "אייבח", ווואס ער אויבערשטער האט דאס געזאגט צו אדם הראשון בכדי "לייכנס עמו בעדרים", נאר עס האט ניט געהאלפן - "נבהלו מפניו", האט ער געדארפט זוכן אנדערע מיטלען, אונ דערפער האט יוספ' געזאגט "גשו נא אלוי וגו",

מען קאן אבער ניט אנעמען דעם פי', איז פשוטו של מקרא, ווארום אויב איזו וואלט יוספ' געדארפט פרעגן וועגן אן אנדער זאל, ער וואלט געקענט פרעגן ווואס מאכן נשיהם וילדיהם וכו', אונ נאר ווואס האט ער געדארפט פרעגן וועגן א זאך ווואס מען האט ערסט געדעדט וועגן דעם?

ב) אויב ער פרעגת שוין יע "העוד אבי חי", איז פארוועס האט ער ניט געווארט אויף אן ענטפער? נאר דעם ווואס ער האט געפרעגט די שאלת האט יוספ' ממשיך געוווען וועגן ברידיגען יעקב צו מצרים און שיקן עגלות וכו', אונ מ"געפינט ניט א זיין האבן אים גענטפערט אויף זיין שאלת?

ג) ווואס איז ער קשר והמשך פון "אני יוספ" מיט "העוד אבי חי"? דאס איז דאך צוויי באזונדערע עניינים, וואלט געדארפט שטיין פלייער איז "אני יוספ", אונ נאר דעם וואלט געדארפט שטיין באזונדער "העוד אבי חי"? און וויבאלד איז די צוויי עניינים שטייען צוזאמען, איז א הוכחה א זיין זיינען ביידע פארבונדן.

וכמדובר כמה פעמים איז די אלע עניינים דארפֿן זיין מוכרא
ומובן אין פשטות הכתובים וככפי שיתבראך ל�מן.

ו. בנווגע דעם עניין אין רשות, איז דער ביאור אין דעם (בכללות):
 דאס וואס עס שטייט "היעוד אבי חי", איז דער ה"א מיינט ניט איז דאס
 איז א לשונן של שאלה (איז עד פרעגעט א טאלת אוון וויל אן ענטפער),
 נאר דער ה' איז א לשונן פון חמיה',

אוון דאס האט דעוי קינד שוין פרײַער געלעדענט, וווײַ עכּ שטייט
 "השומד אוי אונכוי" (בראשית ד, ט), אוון רשות זאגט דארטן, איז דער ה'
 איז "לשונן חמיה'" (ניט ער פרעגעט צי עד איז א שומד אהי צי ניט נאר
 ער זאגט (בלשונן של חמיה') - צו דען ביזן אירק א שומר אחיכו?!) ועד"ז
 איז זונלזען סטיעיט אוירק איז לאפּוֹן - "האנכט אתחה לר אובי", אוון רשות
 איז מפרש איז "ה"א זו משאשה לשונן חמיה'", (ניט ער פרעגעט אויב יצחא
 זאנט גאָד איזין ברכה צי ניח, נאר ער זאגט (בלשונן חמיה') זיינבען איז
 "ברכה אתחה לר אובי?! ער וויל אוירק א ברכה!) ועד"ז פאָר דיס סאיינט
 "הלוּ אונלאַת לֵי בְּרִחָה", וויזק אוירק דארטן איז דער פֿי', איז דער ה"א
 מיינט א לשונן של חמיה', איז זיינבען איז איז זאל ניט קדריגען א ברכה,

דו האסט דאר ביר צוגען אַברכה?

עד"ז בונגע צו "העוד אבי חי"; דאס איז ניט קיין וואלטן (צ) יעקב לעבט צי ניט), נאר דאס איז אלשו? טל בלע, עס איז אַתמי', איז יעקב לעבט נאר. [נאר פריער, בונגע צו "השומר אַתמי" און להברכה אַחַת], איז דער אויספיך פון דעם תמי', זויזיף גיט, (אַז ער איז בִּיאָט קיין "שומר אַתמי", און יצחק האס פָּאָבָּר וויי "בדכו אַחַת"), משא"כ דא, איז דער אויספיך פון דעם תמי', זויזיף גע, אַז פְּאַיְזָט אַקע "עֲונֵד אַבִּי חי", ע"ד וויי "הלא אַצְלָת לִי בְּרַבָּה", וואָז דאָוָאָז אַיְזָט דער אויספיך אויף ייע, והיינן אַז יצחק האס דער בער פָּאָר אַיְזָט ברכלָה, אַבְּטָדְבָּל בְּכָלְלוֹת זִינְגָּעָן אַלְעָגְלִיבָּר אַז דער ה"א אַיְזָט בְּלְשִׁין תמי", ניט בְּלָהָן,

וואָס אַז אַזְוִי דער פָּלָא אַז "אבי חי"? אַז דְּבָר תִּרוֹזֶץ, וויליל "אגַי יְוֹסָף", וּבְמִילָּא אַז אַזְוִינְדָּעֶר אַז "עוֹד אַבִּי חי", לְבָאוֹ – וואָס אַז דִּי שִׁיכּוֹת פָּוָן דִּי בִּיְדָע עֲנוֹגִים?

האט דאס רש"י שוין פריער באווארענט: Uh"p "וַיַּמְאַן לְהַתְבִּחַם", זאגט רמ"י אַז "אֵין אָדָם מִכְּבָּל תְּנַחּוּמִין עַל הַחַי וּסְבוּר שְׂמָה, סְעֵל הַמַּת בְּגַזְרָה גְּזָרָה שִׁשְׁתַּחַח מִן הַלְּבָב וְלֹא עַל הַחַי", אַז דער בער אַז גַּעַוּעַן דער "וַיַּחֲבֹל עַל בְּנֵנו יְמִים רַבִּים",

און דאס האט יוסף געזאגט: היות אַז "אגַי יְוֹסָף", אַז יְזָכֶף לעבט, וּבְמִילָּא האט יעקה ניט מקבל געוווען קיין תְּנַחּוּמִין, אוּבָב אַזְוִי אַז צוּוִי אַז צוֹוָאנְצִיק יָאָר וּוָס יעַקְבָּר אַז זִיךְרָה מַחְאָבָל אוּבִּיפְּרָא מִידָּר, אַז אַפְּלָא אַז ער לעבט נאר!

יְוֹסָף האט דאר ניט געווואָלַט סְתִּים דֻּרְצִיְּלָן נְפָלוֹת אַז יעַקְבָּר לעבט נאר, אַז וּוָס אַז דָּא גַּעַוּעַן גַּוְגָּעָן אַז יְוֹסָף זָאָל דֻּרְצִיְּלָן דָּעַם פָּלָא אַז "אבי חי"?

טער החנוך
נאר דאס האט יְוֹסָף גַּעַזְאָגָט אלְצָאָה אַהֲרָן אַז דָּעַם וּוָס ער האט געווואָלַט זָאָגָן נאר דָּעַם, וּוָס שְׁפָעַטְרָה האט ער גַּעַבְעָכָן אַז זִיכְרָה זִיכְרָה צוֹאַיְילָן אַז אַרְאָפְּבָּרִיְּנְגָּעָן עַקְבָּרְן קִיְּינָן מְצָרִים, אַז בְּבָדִי מְרַגִּישׁ זִיכְרָה פָּאָרוֹוָאָט עַס דָּאָרְפְּצָה זִיכְרָה מהָרְדוֹן וְעַלְוָוָאָל אַבִּי גּוֹן, האט ער מְקָדִים גַּעַוּעַן אַז "הַעֲדָה אַבִּי חי" – סְאַיְזָט אַפְּלָא אַז ער לעבט נאר, אַז דער בער מְזָעַן זָעַן אַיְם אַרְאָפְּבָּרִיְּנְגָּעָן וּוָס שְׁנָעַלְעָר, אַז זִיכְרָה זִיכְרָה צוֹזָאמְעַנְטָרָעָפָן, וּוָאָרוּם יְעַדְעָר מִינּוֹת וּוָס ער לעבט אַז אַפְּלָא, וּבְמִילָּא מְזָעַן זִיכְרָה צוֹאַיְילָן – מהָרְדוֹן וְעַלְוָוָאָל אַבִּי, אַז אַז "רְדָה אַלְיָהָן אל חָמְפּוֹד",

יְוֹסָף האט געווואָסָט אַז וּוּעָן ער וּוּעָט מְצִיעָן זִיכְרָה דִּי שְׁבָטִים אַז יעַקְבָּר זָאָל קוּמָעָן קִיְּינָן מְצָרִים, וְוּעָלָן זִיכְרָה אַיְסָט גַּלְיָין עַנְטָפְּרָה : דָו בִּיסְט אַז אַגְּטָרִיָּעָ קִינְדָּ, אַז אַז דָו סְעַנְהָסָט אַז יְעַדְעָר מִינּוֹס אַז אַז גַּוְגָּעָן, אַז גַּעַס אַז אַז אַז בְּנָעָן אַז טְרַעְפָּ זִיכְרָה מִיטָּעָן ! וּבְפִרְשָׁת אַז מְצָרִים אַז גַּעַוּעַן אַז גַּעַבְעָדָה לְגַבִּי אַיִל, וּוּיְזָכֶף האט אלְיָהָן גַּעַזְאָגָט מהָרְדוֹן וְעַלְוָאָל אַבִּי, אַז אַז מְהַאֲט גַּעַזְאָגָט אַרְוַעַקְעַמְעַן יעַקְבָּרְן פָּוָן אַרְצָ מְגַוְּדֵרְ אַבִּי, אַז אַז דֻּרְצָזָוְ מִיטְ זִיכְרָה גַּאֲנָצָעָ מְשִׁפְחָה אַז מְקָנָה וּכְוֹן, וּוָס דָאָס אַז אַז גַּאנְצָעָ טִירָחָ, אַז אַז יעַקְבָּר אַז זָאָר דָוִין גַּעַוּעַן אַזְקָן, משא"כ יְוֹסָף אַז גַּעַוּעַן אַז יְוֹנְגָּעָר, מְעַרְבִּית זָוִי גַּיְינָן אַז דְּרִיכִיסְיג יָאָר, דָאָרְפְּצָה יְוֹסָף גַּיְינָן צַו יעַקְבָּר !

הנחתת הת' בלתי מוגה

אוֹן אָוִיכַ פְּדֻעַם האָט זִיִּי יוֹסֵף גַּעֲזָאָגֶט, אוֹן וּוּבְּאַלְדַּעַר עַנְיִין דָּאָרָךְ
 זִיִּין אִין אַן אָוּפָן פּוֹן "מַהְרוֹ", אוֹן סָאִיךְ דָּא צָוּוִיִּי אָוּפָנִים וּוּיִ
 יוֹסֵף מִיטַּעַקְבַּן זָאלְן זִיךְ טַרְעַפְּן, אַדְעַר יְוֹסֵף זָאלְ גַּיִין צָו יְעַקְבְּן
 אַדְעַר יְעַקְבַּן זָאלְ גַּיִין צָו יוֹסֵף זָן, אוֹן וּוּבְּאַלְדַּעַר אוֹן יוֹסֵף אִיךְ גַּעֲזָאָגֶט
 דָּעַר מַוְשֵּׁל אִין מַצְדִּים, אוֹן "מְשַׁבֵּיר בָּר לְכָל הָאָרֶץ", (אוֹן דָּאָס טָוּט עַד
 נִיטַּוּ וּוּיִיל עַר וּוּיִיל אָזְוִי, נִאֲר "שְׂמָנִי אַלְקִים לְאַדוֹן"), אִיךְ בְּכִי
 עַר זָאל מַסְדֵּר זִיִּין אוֹן עַר זָאל קַעֲנָעַן גַּיִין צָו יְעַקְבַּן וּוּאַלְטַעַם
 גַּעֲדוֹי יְעַרְתַּחַשְׁיִים לְאַנְגַּג, דָּעַר יְבָעַר האָט עַר דָּאָגָט אוֹן (וּוּבְּאַלְדַּעַר עַם
 דָּאָרָךְ זִיִּין בְּאָוּפָן שֵׁל מַהְרוֹ) זִיךְ זָאלְן גַּלְיִיךְ גַּיִין צָו יְעַקְבַּן, אוֹן
 אִים בְּעַטְעַן אוֹן עַר זָאל קַוְמָעַן וּוּאָס שְׁנָעַלְעַר, ^{אַחֲרַת הַחֲכָמָה} בְּרוֹאָס מִיטַּעַמְּדַע אִיךְ
 פָּאַרְשְׁטָאַנְדִּיקְ אַדְבָּר פְּלָאָ: וּוּיִ קַוְמָטַעַם אוֹן יוֹסֵף האָט זִיךְ נִיטַּוּ
 אַפְּגַעְזָאָגֶט פּוֹן זִיִּין אָמַט בְּכִי צָו גַּיִין צָו יְעַקְבַּן? פָּאָר אַזְאָ גַעֲטְרִיִּיעַ
 זָוָן וּוּיִ יוֹסֵף וּוּאַלְטַעַם עַס נִיטַּוּ גַעֲזָאָגֶט קִיִּין שְׁוּוּעַדְעַזְאָקְ? נִאֲר וּוּבְּאַלְדַּעַר
 אוֹן שְׂמָנִי אַלְקִים, האָט עַר גַעֲמוֹזֶט בְּלִיְיבָן, אוֹן דָּעַר יְבָעַר האָט עַר
 גַעֲבָעַן אוֹן יְעַקְבַּן זָאל קַוְמָעַן צָו אִים^{לְ},

מַעַן קָאַן אָוִיךְ מְסַבֵּיר זִיִּין דָאָס וּוּאָס עַר האָט גַעֲדָרְפַט זִיִּין
 עַר "מַהְרוֹ" מִצְדֵּן אַנְדָּעַר טָעַם, אוֹן דָאָס אִיךְ: דְשָׁיִי האָט פְּרִיעַר
 מַבָּאָר גַעֲזָאָגֶט אוֹן דָאָס וּוּאָס יְעַקְבַּן אִיךְ נִעְנָשַׁגְעַוּאָרְן מִיטַּעַמְּדַע, אִיךְ
 דָאָס גַעֲזָאָגֶט וּוּיִיל יְעַקְבַּן האָט נִיטַּמְבָּדְגַעֲזָאָגֶט אַבְּיוֹ כְּבָשָׁנָה,
 דָעַר יְבָעַר האָט אִים דָעַר אוֹיְבָעַרְשְׁטָעַר מַעְנִישַׁ גַעֲזָאָגֶט מִיטַּעַמְּדַע כְּבָשָׁנָה
 שָׁוָן, וּלְפִי זָהָר, בְּשַׁעַת יוֹסֵף האָט גַעֲזָעַן אוֹן דִי כְּבָשָׁנָה הַאָבָן זִיךְ
 מַעַר נִיטַּהָבָן קִיִּין עַוְנָשַׁגְעַן, בְּמִילָא אִיךְ אַשָּׁאָד יְעַדְעַר מִינְנוֹת וּוּאָס עַר
 האָט אַעֲוָנָשַׁגְעַן אַוְמְזִיסַּט, וּבְמִילָא זָאל מַעַן אִים וּוּאָס פְּרִיעַר מַודְיִיעַ זִיִּין.

וּלְפִי"ז אִיךְ אָוִיךְ פָּאַרְשְׁטָאַנְדִּיקְ דָאָס וּוּאָס יוֹסֵף האָט גַעֲזָאָגֶט
 "הָעוֹד אַבִּי חַי", דָלְכָאָוָרָה - עַר רַעַדְתַּדְעַר צָו דִי שְׁבָטִים, האָט עַר
 גַעֲדָרְפַט זָאגָן הָעוֹד אַבִּינָנוּ חַי? נִאֲר יוֹסֵף האָט מִיטַּעַמְּדַע גַעֲזָאָגֶט
 זָאגָן, אוֹן וּוּבְּאַלְדַּעַר אוֹן דִי שְׁבָטִים הַאָבָן מַקִּים גַעֲזָעַן בְּמִשְׁךְ דִי כְּבָשָׁנָה
 שָׁנָה כִּיבָּוד אָב דָאָרָךְ נִיטַּזְיִין דָעַד "מַהְרוֹ", אַבְּעַד הַיּוֹת דָאָס אִיךְ
 "אַבִּי" אוֹן עַר דָאָרָךְ מַקִּים זִיִּין כִּיבָּוד אָב, וּעַד"ז מִצְדֵּן יְעַקְבַּן פְּעַלְתַּ
 אִים דָעַמְּדַע עַנְיִין וּוּאָרוּם "בָּן זְקוּנִים הָוָא לוֹ", דָעַר יְבָעַר האָט עַר
 גַעֲמָאנְט אַז מַעַן זָאל וּוּאָס שְׁנָעַלְעַר אַרְאָפְּבָרִיְינְגָעַן יְעַקְבְּן.